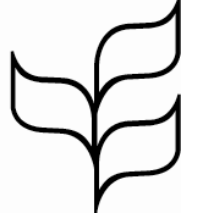


Distr.  
GENERAL

CBD/COP/DEC/15/16  
19 December 2022

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



### مؤتمر الأطراف في

### الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الخامس عشر - الجزء الثاني  
مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022  
البند 13 باء من جدول الأعمال

### مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

#### 16/15 - إدارة المعارف وآلية غرفة تبادل المعلومات

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى المقررات [25/14](#) و [23/13](#) و [18/13](#) و [2/12](#) و [2/11](#)،

وإن يشير أيضا إلى برنامج العمل لآلية غرفة تبادل المعلومات لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي  
2011-2020<sup>1</sup>،

وإن يؤكد على الأهمية الحاسمة للوصول السهل وفي الوقت المناسب إلى البيانات والمعلومات والمعارف الجيدة  
لدعم التنفيذ الفعال لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،

1- يدعو الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمنظمات والشبكات والعمليات والمبادرات التي تدعم توليد  
البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي واكتشافها والنقائها وإدارتها واستخدامها، إلى المساهمة في آلية  
غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية، على أساس شبكات ومنظمات ومبادرات وعمليات إدارة المعارف القائمة لتقوم،  
من بين أمور أخرى، بتعزيز وتسهيل التعاون والترابط والتواصل فيما بينها بهدف جعل بيانات ومعلومات ومعارف التنوع  
البيولوجي متاحة في الوقت المناسب ويسهل الوصول إليها لغرض تخطيط التنوع البيولوجي ووضع السياسات وصنع  
القرار والتنفيذ والرصد والإبلاغ والاستعراض؛

2- يحيط علما بالنتائج والرسائل الرئيسية المستمدة من الجلسات الافتراضية للمنتدى الخامس للعلوم  
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي والمؤتمر الدولي الثامن لعلوم الاستدامة، ولا سيما اجتماع المائدة المستديرة المعني  
برصد التنوع البيولوجي والبيانات<sup>2</sup>؛

<sup>1</sup> انظر المقرر [2/11](#)، والوثيقة [UNEP/CBD/COP/11/31](#).

<sup>2</sup> [.CBD/SBSTTA/24/INF/28](#)

3- يحيط علماً أيضاً بالمبادرات التالية:

(أ) مبادرة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمفوضية الأوروبية لتطوير خدمة عالمية لدعم معارف التنوع البيولوجي،<sup>3</sup> ولا سيما لتتبع التقدم المحرز بشأن الأهداف والغايات؛

(ب) مبادرة Data4Nature<sup>4</sup>؛

(ج) الشراكة العالمية بانوراما (PANORAMA): حلول لكوكب صحي،<sup>5</sup> التي تدعم التنفيذ من خلال توليد وإدارة وتقاسم المعارف من أجل الفعالية في التخطيط للتنوع البيولوجي، ووضع السياسات، وصنع القرار، والتنفيذ، والشفافية والمسؤولية؛

(د) عملية برن التي يدعمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة<sup>6</sup>؛

4- يحيط علماً كذلك بمرصد الأمازون الإقليمي<sup>7</sup> التابع لمنظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون، والذي يتضمن معلومات وبيانات لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ويدعو الجهات المانحة والمنظمات المتعددة الأطراف إلى توفير سبل التعاون الدولي لتعزيز هذه المبادرات وكذلك منصات المعارف الأخرى ذات الصلة؛

5- يحيط علماً بالتقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل لآلية غرفة تبادل المعلومات لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2022،<sup>1</sup> ومشروع عناصر برنامج عمل ما بعد عام 2020 لآلية غرفة تبادل المعلومات، المبينة في مذكرة الأمانة التنفيذية<sup>8</sup>؛

6- يقرر تمديد برنامج عمل آلية غرفة تبادل المعلومات للفترة 2021-2030، وتحديثه بما يتماشى مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والقرارات والآليات والاستراتيجيات ذات الصلة لينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر بهدف اعتماده؛

7- يطلب إلى الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي،<sup>9</sup> وفقاً لولايته، إبداء المشورة إلى الأمانة التنفيذية بشأن تطوير وتنفيذ برنامج عمل آلية تبادل المعلومات لدعم إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

8- يحث الأطراف على مواصلة تقديم الدعم المالي والتقني والموارد البشرية، ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، حسب الاقتضاء، إلى القيام بذلك لتمكين الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من تعزيز آليات غرف تبادل المعلومات

<sup>3</sup> <https://gkssb.chm-cbd.net>

<sup>4</sup> <https://www.gbif.org/data4nature>

<sup>5</sup> <https://panorama.solutions/en>

<sup>6</sup> <https://www.cbd.int/conferences/post2020/brc-ws>

<sup>7</sup> <https://oraotca.org>

<sup>8</sup> CBD/SBI/3/8

<sup>9</sup> المقرر 8/15، المرفق الثالث.

الوطنية لديها وتطوير أو الارتقاء بمستوى مواقع آلية غرف تبادل المعلومات الوطنية التي تستخدم أداة Bioland، حسب الاقتضاء ووفقاً للأولويات والظروف الوطنية؛

9- يطلب إلى الأمانة التنفيذية، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) مواصلة العمل، بالتعاون مع الأطراف والمنظمات ذات الصلة وبدعم من الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، على تطوير مشروع مكون إدارة المعارف لإطار كومنينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي<sup>10</sup> لكي تقوم الأطراف بإجراء استعراض الأقران له ويستعرضه الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه الثاني عشر، ولكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ومؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر بهدف اعتماده؛

(ب) مواصلة تيسير الجهود التي تبذلها الأطراف لإنشاء آليات غرف تبادل المعلومات الوطنية والحفاظ عليها ومواصلة تطويرها، بما في ذلك من خلال:

(1) مواصلة تطوير أداة Bioland استجابة لاحتياجات الأطراف والمستخدمين والتطورات التكنولوجية ذات الصلة؛

(2) وضع مواد تدريبية وإرشادية حول استخدام أداة Bioland بالتعاون مع الأطراف والمستخدمين؛

(3) وضع إرشادات لنقاط الاتصال الوطنية إلى آلية غرفة تبادل المعلومات بشأن تنسيق الأنشطة ذات الصلة بآلية غرفة تبادل المعلومات على المستوى الوطني لدعم التنفيذ الفعال للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(4) تطوير نماذج Bioland للأطراف التي لم تقم بعد بإنشاء موقع شبكي لآلية غرفة تبادل المعلومات الوطنية، باستخدام المعلومات المقدمة على صفحات الموجزات القطرية الخاصة بها على موقع الاتفاقية على الإنترنت، لاستعراضها وزيادة تطويرها؛

(5) مواصلة منح جوائز آليات غرف تبادل المعلومات الوطنية حتى عام 2030؛

(ج) مواصلة تطوير بوابة آلية غرفة تبادل المعلومات المركزية لتعزيز وتيسير التعاون التقني والعلمي، وإدارة المعارف، والاتصالات، وتعزيز التخطيط والتنفيذ والرصد والإبلاغ وعمليات الاستعراض؛

(د) مواصلة التعاون مع المبادرات والمنظمات والشبكات ذات الصلة التي تدعم توليد البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وجمعها وإدارتها واستخدامها بفعالية، لتشمل من بين أمور أخرى وحسب الاقتضاء، المركز العالمي لرصد وحفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني بعمليات رصد الأرض، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وبوابة الأمم المتحدة الإلكترونية للمعلومات المتعلقة بالاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (InforMEA) وأداة الإبلاغ عن البيانات (DaRT)؛

<sup>10</sup> التوصية 10/3 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ.

(هـ) تعزيز استخدام التكنولوجيات الرقمية ذات الصلة، لعدة مقاصد منها مساعدة الأطراف في تحسين القدرات الوطنية على اكتشاف البيانات والمعلومات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي وجمعها وتحليلها وتجميعها وتخزينها وإمكانية الوصول إليها وقابليتها للبحث ورؤيتها وتبادلها، حسب الاقتضاء؛

(و) القيام، بالتعاون مع الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي، بإعداد مقترح لبرنامج عمل محدث لألية غرفة تبادل المعلومات، يتماشى مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والقرارات ذات الصلة، وتقديم المقترح لتنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ومؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر بهدف اعتماده؛

(ز) تقديم تقرير مرحلي عن الأنشطة المذكورة أعلاه لتنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع.

---